

יהב אחים ואחיות – חברה לניהול קופות גמל בע"מ אחים ואחיות – קרן השתלמות תוכנית הקרן

התוכנית

1. כללי

1.1. פרושים :

מלבד אם תוכן הכתוב יחייב אחרת, יהא בתקנון זה פרוש המונחים הבאים כדלקמן :

ההסדר התחיקתי - חוק קופות גמל, פקודת מס הכנסה (נוסח חדש), תקנות מס הכנסה (כללים לאישור ולניהול קופות גמל), תשכ"ד – 1964, חוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (ביטוח), תשמ"א-1981, חוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (עיסוק ביעוץ פנסיוני ושיווק פנסיוני), תשס"ה-2005, חוק הגנת השכר, התשי"ח-1958, וכל חוק, תקנות, צווים והוראות אחרים ו/או אשר יבואו במקום אחד מהאמורים לעיל, העשויים לחול על פעולותיה של החברה הנדונה והכל כפי שיהיו בתוקף מזמן לזמן ;

הוצאות - הוצאות המותרות בניכוי מחשבונותיהם של העמיתים בקרן בהתאם להוראות ההסדר התחיקתי ;

החברה ו/או החברה המנהלת - "יהב אחים ואחיות-חברה לניהול קופות גמל בע"מ", לרבות המוסמכים מטעמה, ובכלל זה מנהל העסקים או המוסמכים מטעמו אם הוסמכו לעניין זה ;

הקרן ו/או הקופה - קרן השתלמות "אחים ואחיות – קרן השתלמות" שמספרה באגף שוק ההון 418, וזהו תקנונה.

חוק קופות גמל - חוק הפיקוח על שירותים פיננסיים (קופות גמל), תשס"ה-2005 ;

קרן השתלמות - כהגדרת המונח בחוק קופות גמל ;

קופת גמל ענפית - כהגדרת המונח בחוק קופות גמל ;

"מסלול השקעה" - אפיק השקעה לנכסי העמיתים כהגדרתו בהסדר התחיקתי.

"מסלול כללי" - מסלול ברירת המחדל אליו מועברות מלוא הפקדות העמית, אלא אם ניתנה הוראה אחרת על-ידי העמית, כאמור בתקנון זה, בו יושקעו כספי החוסכים על פי מדיניות הדירקטוריון ועל פי שיקול דעתה של וועדת

ההשקעות בכל נכס המותר להשקעה, בארץ ובחו"ל, על פי ההסדר החוקי.

"מסלול ללא מניות"
מסלול השקעה נוסף אליו יוכל העמית להעביר כספים שנצברו לזכותו בקרן. ההשקעות במסגרת המסלול יהיו ללא מניות ו/או ניירות ערך המירים למניות, ובכפוף לאמור יושקעו כספי החוסכים על פי מדיניות הדירקטוריון ועל פי שיקול דעתה של וועדת ההשקעות בכל נכס המותר להשקעה, בארץ ובחו"ל, על פי ההסדר החוקי.

מעביד - אדם המשלם שכר או משכורת;

עמית - מי שרשומים על שמו כספים ברישומי הקרן, למעט מוטב ו/או יורש;

עמית שכיר - עמית שהוא עובד או סטודנט אשר מעבידו משלם בעדו כספים לקופת הגמל;

סטודנט - סטודנט לסיעוד, במשך תקופת לימודיו ו/או התמחותו באחד ממוסדות ההכשרה המוכרים לסיעוד על ידי מדינת ישראל. העובד באחד ממוסדות מערכת הבריאות.

עובד - אדם אשר ארגון העובדים היציג שלו הנו הסתדרות האחים והאחיות או, בכפוף לאישור החברה המנהלת, עובד אצל מעסיק אשר עובדיו או חלקם זכאים להיות חברים בהסתדרות האחים והאחיות.

חשבון/חשבונות - רישום בספרי החברה המנהלת באשר לכספים שהופקדו בגין כל עמית בקרן, בניכוי הוצאות, דמי ניהול וכל ניכוי המותר על פי ההסדר התחיקתי והדין החל.

התקנון ו/או התכנית - מסמך זה, כפי שיהיה מעת לעת, שהוא תקנון הקרן בהתאם לסעיף 16 לחוק קופות גמל. החברה המנהלת רשאית לשנות את תקנון הקרן מעת לעת בכפוף להוראות ההסדר התחיקתי ולאישור הממונה.

מוטב - מי שקבע העמית בהוראת המוטבים כזכאי לקבל כספים מקופת הגמל בשל מותו של עמית בקופת הגמל בהתאם לקבוע בתקנון זה.

יתר המונחים בתקנות אלה יתפרשו לפי הגדרתם בפקודה, אלא אם הקשר הדברים מחייב אחרת.

1.2. בתקנון זה כל האמור בלשון יחיד, אף הרבים במשמע, וכן להיפך, כל האמור במין זכר אף מין נקבה במשמע, וכן להיפך, מלבד אם אין בגוף הענין או בהקשר דבר שאינו מתיישב עם משמעות זו; מילים המכוונות לאנשים פרטיים תכלולנה גם חברה או

התאגדות או חבר בני אדם בין שהם מאוגדים ובין שאינם מאוגדים, מלבד אם אין בגוף הענין או בהקשר דבר שאינו מתיישב עם משמעות זו.

1.3. כל הפעולות הדרושות לניהול הקרן, יבוצעו על-ידי הגופים שהוסמכו לכך על-ידי החברה המנהלת ו/או כל גוף אחר שהחברה המנהלת תבחר להתקשר עימו.

1.4. כל האמור בתוכנית זו כפוף להסדר התחיקתי כפי שיהיה בתוקף מעת לעת, וישתנה בהתאם לכל שינוי שיחול בהסדר התחיקתי.

1.5. מבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל, מובהר בזה כי בכל מקרה של סתירה בין האמור בתוכנית זו לבין האמור בהסדר התחיקתי יגבר ההסדר התחיקתי.

2. שם קרן השתלמות – "אחים ואחיות – קרן השתלמות".

3. מטרת הקרן

הקופה הנה קרן השתלמות למטרת קבלת כספים, ניהולם, השקעתם ועשיית כל פעולה המותרת לקופת גמל למטרת השתלמות על פי הוראות הדין החלות עליה ולרבות לתשלום לצורכי השתלמות אם משיכת הכספים מתבצעת החל מתום שלוש שנים ממועד התשלום הראשון, ו/או לכל צורך אחר אם משיכת הכספים מתבצעת החל מתום שש שנים ממועד התשלום הראשון. והכל ביחס לטובת עמיתה, אחים ואחיות בישראל.

4. הצטרפות עמיתים לקרן

4.1. זכאי להצטרף לקרן או להמשיך בה חברות -

4.1.1. כעמית שכיר - עמית קיים, סטודנט ועובד כהגדרתם יוכלו להצטרף כעמיתים לקרן, בכפוף לקבוע בתקנון זה.

4.2.

4.3. הצטרפות עובדים וסטודנטים לקרן כעמיתים לקרן תבצע בהתאם לנוהלי החברה המנהלת, כפי שיהיו מעת לעת, ועל פי הוראות ההסדר התחיקתי.

4.4. המעוניין להצטרף עמית לקרן ימלא את טפסי ההצטרפות בדיוקנות ויימסרם, חתומים על ידו, בצירוף כל המסמכים וההצהרות הנדרשים, לחברה המנהלת.

4.5. מסמכי ההצטרפות של עמית שכיר ימולאו וייחתמו על ידי העמית.

4.6. אדם שאושרה הצטרפותו ומילא את כל הנדרש בהתאם לסעיף זה (4) יהיה עמית בקרן עם הפקדת הכספים בקרן.

4.7. עמית יהיה חייב למסור לחברה כל פרט ו/או מסמך ו/או מסמך שיידרש על ידי החברה בקשר עם חברותו בקרן וקשריו עם הקרן בדיוקנות ובשלמות.

4.8. עמית יהיה רשאי למנות מוטבים לעניין זכויותיו הנובעות מחברותו בקרן ויודיע לקרן את שמותיהם, ת"ז ופרטים אחרים כפי שיידרש, בין בטופס שיומצא לו ע"י החברה, או בדרך אחרת להנחת דעת החברה המנהלת.

4.9. עמית חייב להודיע לחברה המנהלת על על כל שינוי שייחול במצבו בעל עניין העשוי להשפיע על זכויותיו וחובותיו או על זכויות הזכאים בחברה המנהלת וחובותיהם כלפיה, ובהם שינויים המחייבים רישום בתעודת הזהות, או מענו וכיו"ב.

5. הפקדות לקרן

5.1. העמיתים ומעסיקיהם ישלמו לחברה תשלומים חודשיים רצופים בשיעורים ובאופן כפי שיוסכם ביניהם מפעם לפעם, ובכפוף להוראות הדין.

5.2. העמיתים ומעסיקיהם יוכלו לשלם לחברה תשלומים גם בגין תקופה שבה טרם הצטרף העמית כאמור לחברה וזאת בכפוף להוראות הדין, ובלבד שהמעסיק לא ישלם סכומים בגין חודשים שבהם העמית לא עבד אצל אותו מעסיק. הוותק לצורך הזכויות בקרן יחושב בהתאם להוראות הדין.

5.3. כל הפקדה של עמית בקרן או הפקדה לזכותו תועבר למסלול הכללי, אלא אם כן נתן העמית הוראה אחרת בכתב להפקדת חלק מהסכומים במסלול ללא מניות. בכפוף לכל דין יהיה זכאי העמית להורות לקרן להעביר כספים שנצברו לזכותו במסלול הכללי ו/או להורות לקרן להפקיד כספים מההפקדות השוטפות המועברות בגינו מידי חודש, למסלול ללא מניות. בכפוף לכל דין, יהיה זכאי העמית להורות על הפסקת הפעילות במסלול ללא מניות, ועל החזרת הסכומים למסלול הכללי. העברה בין המסלולים תהא בהגשת בקשה בנוסח שייקבע ע"י החברה מעת לעת. זמני ההעברה של כספים בין המסלולים יהיו בהתאם להוראות ההסדר התחיקתי כפי שיהיו מעת לעת.

6. מדיניות ההשקעות

מדיניות ההשקעות של הקרן תיקבע על ידי דירקטוריון החברה וועדת ההשקעות אשר תוסמך על ידי הדירקטוריון ביחס לקרן זו.

7. איסור העברה, עיקול או שעבוד

7.1. העברת זכויות העמית, עיקולן או שעבודן לאחר, יהיו אסורות, זולת במקרים שיתרו בהוראות ההסדר התחיקתי.

7.2. מבלי לגרוע מן האמור, עמית יהיה רשאי להעביר כספים לקרן מקופת גמל אחרת וכן יהיה רשאי להעביר מהקרן לכל קופת גמל אחרת, בהתאם לקבוע לעניין זה בהוראות ההסדר התחיקתי.

8. איסור אפלייה

לא תהא כל אפלייה בין הזכויות המוקנות לעמיתים.

9. חשבונות העמיתים

לכל עמית ינוהל חשבון על שמו ובו יפורטו בנפרד :

9.1. תשלומי העמית (המנוכים משכרו והמועברים על ידי המעסיק) בציון תאריכי קבלתם בפועל, הרווחים שנצברו בגינם והסכומים ששולמו על ידי החברה מהחשבון הנ"ל (להלן "חלק העובד")

תשלומי המעסיק בגין העמית, לחברה, בציון תאריכי קבלתם בפועל, הרווחים שנצברו בגינם והסכומים ששולמו על ידי החברה מהחשבון הנ"ל (להלן "חלק המעסיק"). למען הסר ספק מובהר בזה כי השימוש בביטוי "חלקו של העמית" בפיסקה זו אינו בא לגרוע מזכויות המעסיק לקבל את חלקו בחשבונו, כל עוד החשבון אינו נזיל, כמפורט בתקנון זה להלן. (חלק העובד ביחד עם חלק המעסיק יקראו להלן "חשבון העמית").

בחשבון העמית תיעשה הפרדה נוספת בין רכיבים שונים שלו, אם וככל שהדבר יחוייב על פי הוראות ההסדר התחיקתי.

9.2. החברה תהא רשאית לקבל מכל יחיד, גוף מאוגד או בלתי מאוגד, תשלומים להבטחת תשלומי השתלמויות או למטרות אחרות בהתאם לתנאי הסכם מיוחד שיעשה בין החברה לבין אותו יחיד או גוף, ובכפוף להוראות ההסדר התחיקתי.

9.3. החברה תשקיע את התשלומים, רווחי ההשקעות ותמורת מכירתן או פדיונו בהשקעות, או תשמש בהם בכל דרך אחרת לפי שיקול דעת מנהלי החברה ובכפוף להוראות ההסדר התחיקתי.

9.4. כל עמית יהא רשאי בכל עת לעיין בחשבונו ובנתונים לפיהם נקבע השיעור בתקופת החשבון הקודמת או בתקופות החשבון הקודמות. המעסיק יוכל לקבל נתונים בדבר הפקדותיו לזכות העמית.

10. דמי השתלמות

10.1. עמית אשר הוא ומעסיקו הפקידו בקרן תשלומים חודשיים כמפורט לעיל, במשך התקופה כפי שיקבע בהוראות ההסדר התחיקתי מעת לעת, יהיה זכאי לצאת מפעם לפעם להשתלמות בארץ או מחוצה לה, ולקבל לצורך זה דמי השתלמות כאמור להלן בכפוף לנהלים שיקבע דירקטוריון החברה ולהוראות ההסדר התחיקתי. אישור יציאת העמית להשתלמות על פי הנהלים וההוראות כאמור, יהא בידי מי שיוסמך לעניין זה על ידי דירקטוריון החברה.

10.2. דמי השתלמות יהיו בכפוף להוראות ההסדר התחיקתי, בגובה הסכום שידרש לכיסוי כל הוצאות ההשתלמות על פי תוכנית השתלמות שנמסרה לחברה על ידי העמית, אולם בכל מקרה לא יעלה גובה דמי השתלמות על גובה הסכום שהצטבר בחשבון העמית.

10.3. הבקשה לקבלת דמי השתלמות תוגש על ידי העמית ארבעים וחמישה יום לפחות לפני מועד ההשתלמות.

11. זכאות לכספים הצבורים בחשבון העמית

11.1. לא ניצל העמית את זכותו לקבלת דמי השתלמות, במלואם או בחלקם, יהיה העמית זכאי לקבל לאחר תום 72 חודשים ממועד התשלום הראשון לקרן בגין העמית, את הכספים הרשומים על שמו בקרן, במלואם או בחלקם, לכל מטרה שהיא והכל בכפוף לתקנון זה ולהוראות ההסדר התחיקתי.

11.2. בתום 72 חודשים ממועד התשלום הראשון לקרן בגין העמית, יהיה העמית רשאי, במקום להוציא את הכספים שהצטברו לזכותו, להמשיך לחסוך בקרן כעמית שכיר והוא ימשיך לצבור רווחים בגין סכומי החסכון כפי שיהיו נהוגים באותה עת בחברה.

11.3. בפטירתו של עמית, ישולם הסכום שהצטבר בחברה בחשבון העמית בכפוף להוראות ההסדר התחיקתי, בהתאם לאמור בסעיף 15 להלן.

11.4. אם ימשכו כספים לפני תום 3 שנים מיום הצטרפות העמית לקרן או מיום משיכת הכספים הקודמת, הכל לפי המאוחר – ינוכה מס בשיעור שנקבע בהסדר התחיקתי, מהכספים הצבורים בחשבון (קרן ורווחים).

12. פרישה לגמלאות

12.1.1. פרש עמית לגמלאות, בגיל הפרישה לפי דין, יהא זכאי לקבל - בכפוף להוראות ההסדר התחיקתי (לרבות בדבר ותק מינימאלי) - את הכספים שנצברו בחשבונו, כולל חלק המעסיק והרווחים שנצברו.

12.1.2. פרש עמית בקרן מעבודתו ויצא לגמלאות יהיה זכאי להמשיך ולהיות עמית בקרן כשכיר.

12.1.3. עמית בקרן שפרש לגמלאות יהיה זכאי להשתמש בכל הכספים העומדים לזכותו בהתאם להוראות התקנון וההסדר התחיקתי.

12.2. בכל מקרה של פיגור בתשלומים לחברה, יחולו הוראות ההסדר התחיקתי לעניין תשלומי ריבית פיגורים, הפרשי הצמדה, וכיו"ב, בגין הסכומים שלא ישולמו במועדם.

12.3. המעסיק לא יהיה זכאי להחזרת כספים שהפקיד בגין עמית בקרן אלא בכפוף להוראות ההסדר התחיקתי.

12.4. החברה תהיה רשאית לערוך כל ביטוח בגין העמיתים המותר בהתאם להוראות ההסדר התחיקתי.

13. תשלום כספים לעמיתים

תשלום כספים לעמיתים ייעשה בהתאם להוראות התקנון והוראות ההסדר התחיקתי וכל דין.

14. דמי ניהול

עמיתי הקרן יחוייבו בדמי ניהול, הוצאות, עמלות ביצוע, דמי ביטוח וכל הוצאה אחרת כפי שיותר לגבות לפי דין; דמי הניהול יהיו בגובה הוצאותיה בפועל של החברה בגין ניהולה של הקרן, ובכל מקרה לא תעלינה על 2% מהסכום הצבור על שמו של עמית בקרן ובהתאם לקבוע בהסדר התחיקתי.

15. זכויות לכספי עמית שנפטר

במות עמית, שכיר, תחולנה הוראות אלה:

15.1. סכומים העומדים לזכותו של העמית בחשבונות החברה וכן סכומים שישולמו על ידי חברת הביטוח במקרה בו היה העמית מבוטח ישולמו כדלקמן:

15.1.1. נתן עמית לחברה הוראות בכתב אשר התקבלו בחברה לפני פטירתו, שבהן ציין את מי שיקבל לאחר פטירתו את הסכומים שיעמדו לזכותו בחשבונות בקרן (להלן – "הוראות המוטבים"), תבצע החברה את הוראות המוטבים. נקבעו נהנים אחדים ולא נקבעו חלקיהם, יחולקו הסכומים באופן שווה ביניהם.

נפטר מוטב לפני מות העמית ולא ניתנה הוראת העמית בעת היותו בחיים מה יעשה בחלקו של המוטב, יחשב הדבר כאילו מעולם לא ניתנה הוראת מוטבים לטובת המוטב שנפטר והחברה תשלם את הסכומים העומדים לזכותו של הנהנה שנפטר לנהנים הנותרים בהתאם לחלקם היחסי בכלל הסכומים.

באין מוטבים נוספים תשלם החברה בהתאם לאמור בסעיפים קטנים (15.1.3), (15.1.4), ו-(15.1.5), בהתאם לענין.

עמית שהוראת המוטבים שלו ניתנה בצוואה ותאריך הצוואה מאוחר לתאריך מתן הוראת המוטבים לחברה – והדבר הובא לידיעת החברה לפני ביצוע הוראת המוטבים שבידי החברה, תשלם החברה למוטבים הרשומים בצוואה זו, לאחר שימציאו לחברה צו קיום צוואה או העתק מאושר ממנו שניתן לקבל על ידי בית משפט או בית דין מוסמך בישראל.

15.1.2. לא נתן עמית הוראת מוטבים או אם על פי שיקול דעתה הגמור של החברה, לא ניתן יהיה לבצע הוראת המוטבים או שבצועה יהיה כרוך בקשיים, תשלם החברה את הסכומים העומדים לזכותו בקרן בהתאם לאמור בסעיפים קטנים (15.1.3), (15.1.4), ו-(15.1.5), להלן.

15.1.3. למי שנתמנה על ידי בית המשפט מוסמך בישראל להיות מנהל העיזבון של עמית שנפטר.

15.1.4. לא נתמנה מנהל עיזבון כאמור בסעיף קטן (15.1.3) או לא ניתנה לחברה הודעה על מינוי כזה, יהיו זכאים לקבל מהחברה את הסכומים העומדים לזכותו בחשבונות החברה, אותם היורשים המנויים בצו ירושה של העמית שנפטר שניתן על ידי בית משפט או בית דין מוסמך בישראל (להלן – היורשים על פי דין) באותם החלקים ביניהם כנקוב בצו הירושה, בתנאי שהיורשים על פי דין המציאו לחברה העתק מצו הירושה המאושר על ידי בית המשפט או בית הדין.

15.1.5. עמית שנפטר וציווה ליורשיו את הסכומים העומדים לזכותו בחשבונות החברה או שציווה להם את כל נכסיו (להלן היורשים על פי צוואה) ולא נתמנה מנהל עיזבון כאמור בסעיף קטן (15.1.3) מפסקה זו לעיל, יהיו היורשים על פי הצוואה זכאים לקבל מהחברה את הסכומים העומדים

לזכותם בחשבונות החברה באותם החלקים ביניהם או באותם הסכומים כאמור בצוואה בתנאי שהיורשים על פי הצוואה המציאו לחברה העתק מאושר על ידי בית המשפט או בית הדין של צו קיום הצוואה שניתן על ידי בית משפט או בית דין מוסמך בישראל.

15.1.6. אין בהוראת סעיף זה משום הכללת הסכומים העומדים לזכותו של הנפטר בחשבונות החברה כעזבונו.

16. הודעות

16.1. כל עמית יציין בבקשתו להתקבל כעמית – כתובת בארץ ומיקוד לשם משלוח הודעות אליו ויעדכן את הכתובת מפעם לפעם בהתאם לשינויים שיחולו בה. לא מסר העמית כתובת בארץ או לא עדכן את כתובתו, רשאית החברה המנהלת לראות את הכתובת הרשומה במרשם התושבים ככתובתו של העמית.

16.2. החברה לא תהיה חייבת לשלוח הודעות לעמית שלא מסר או לא עדכן כתובת בארץ לשם משלוח הודעות אליו או שאינו מתגורר בפועל בכתובת הרשומה ככתובתו במרשם התושבים.

16.3. כל הודעה שנשלחה לעמית בדואר רגיל לכתובת הרשומה במשרדי החברה המנהלת - תחשב כאילו הגיעה לתעודתה תוך הזמן שבו הייתה ההודעה נמסרת על ידי הדואר בדרך הרגילה.

17. שערך כספי העמיתים

הסכומים הרשומים על שמו של עמית, ישוערכו בהתאם להוראות הקבועות לכך בהסדר התחיקתי.

18. ניכויים

18.1. החברה המנהלת תנכה מכל תשלום המתחייב מהתקנון לעמית או לזכאים מטעמו את מלוא המיסים, ההיטלים וכל חוב או חובת תשלום אחרת בהתאם לתקנון ולהוראות ההסדר התחיקתי, הנובעים ו/או המוטלים על העמית ו/או על הקרן בגין אותו תשלום של הקרן ו/או הנובעים מתשלומי הקרן לעמית.

18.2. אין באמור לעיל בכדי לגרוע מזכותו של מקבל התשלום לפנות למנהל רשות המיסים בבקשה לתאום מס ו/או בכדי לגרוע מסמכות הנציב לדרוש ממקבל התשלום מהקרן הפרשי מס בגין תשלום שקיבל מהקרן.

18.3. לחברה המנהלת תהא הזכות לנכות מכל סכום שיגיע לעמית או לזכאים מטעמו, כל חוב המגיע לה מאת העמית, שהגיע זמן תשלומו, לרבות יתרת הלוואות שניתנו על ידי החברה המנהלת.

19. נהלים לקבלת זכויות והגשת בקשות

19.1. לשם משיכת כספים מהקרן, תוגש לחברה המנהלת בקשה בכתב, בנוסח שיקבע על ידי החברה המנהלת מעת לעת, בחתימת ידו של המבקש, ולו יצורף כל מסמך ו/או נתון אשר יידרש על ידי החברה המנהלת.

19.2. החברה המנהלת תהיה רשאית לקבוע מעת לעת נהלים מחייבים להגשת בקשות כאמור.

20. תשלומים שלא על פי התקנון

בכפוף להסדר התחיקתי, כל תשלום שהועבר לחברה המנהלת שלא בהתאם לתקנון, לא יקנה זכויות כלשהן על פי התקנון ויוחזר לגורם המשלם.

21. שלילת זכות לתשלום

קיבל עמית תשלום מהחברה המנהלת במרמה ו/או בהטעיה ו/או בהתנהגות שלא בתום לב ו/או על בסיס חוסר גילוי, רשאית החברה המנהלת לתקן, לשלול או לבטל את זכותו של העמית ליתרת הזכאות בקרן, כולה או מקצתה, בכפוף להסדר התחיקתי. החברה המנהלת רשאית לדרוש החזרתו של כל סכום שהושג כאמור לעיל.

22. עובדות, תעודות, מסמכים והוכחות אחרות

22.1. עמית ו/או מוטבי העמית ו/או יורשי העמית ו/או כל אדם הטוען לזכותו לכספים מהקרן ו/או מעביד יהיו חייבים במסירת עובדות נכונות לחברה המנהלת.

22.2. הוגש לחברה המנהלת מסמך בשפה שאינה עברית, יצורף לו תרגום לשפה עברית. נכונות ודיוק התרגום יאושרו על ידי נוטריון או עורך דין השולט בשפה ממנה תורגם המקור ובשפה העברית.

23. קבילות מסמך כראיה

23.1. כל מסמך הנמצא ברשות חברה המנהלת, לרבות מסמכים מצולמים, ממוזערים, סרוקים, ממוחשבים וכיו"ב, בין שמקורו קיים ובין אם לאו, וזאת מכל סיבה שהיא, יהיה בגדר מסמך מקורי וישמש ראיה קבילה ומכרעת להוכחת קיומו ו/או תוכנו במסגרת היחסים שבין הקרן ו/או החברה המנהלת לבין העמית ו/או מוטבי העמית ו/או יורשי העמית ו/או כל אדם הטוען לזכותו לכספים מהקרן, בכל ערכאה.

23.2. מבלי לגרוע, מובהר, כי כלל הראיה הטובה ביותר לא יחול על היחסים שבין החברה המנהלת לבין העמית ו/או מוטבי העמית ו/או יורשי העמית ו/או כל אדם הטוען לזכותו לכספים.

24. סכומים ששולמו בטעות או שלא כדין

24.1. קיבלו עמית ו/או מוטבי העמית ו/או יורשי העמית ו/או כל אדם אחר תשלום מהחברה המנהלת על יסוד עובדה לא נכונה או לא מעודכנת תהיה החברה המנהלת רשאית לדרוש את החזר התשלום או לקזזו מתשלומים עתידיים שתבצע.

24.2. אין האמור בתקנה זו לעיל בא למנוע מהחברה המנהלת לתבוע בדרך אחרת כל סכום ששילמה, בטעות או שלא כדין, לעמית ו/או מוטבי העמית ו/או יורשי העמית ו/או כל אדם אחר.